

だい18か ほうせいさぎょう3

## 第18課 縫製作業3

# Trabaho ng Pananahi 3

### ■ 目標 ■

指導員の説明を聞いたあと、自分の理解が正しいか、確認できる。

Matiyak kung tama ang sariling pagkaunawa pagkatapos pakinggan ang paliwanag ng tagapagturo.

自分のやり方が問題ないか見てほしいとお願いできる。

Makahiling na patingnan kung walang problema ang inyong paraan ng paggawa.

不具合に気がつき、報告できる。

Mapansin at maiulat ang aberya.

■<sup>かいわ</sup>会話I■

リンさんは縫製ラインの説明を聞いています。

- 鈴木 りんさんは そでしたを ぬって ください。  
リンさんは 袖下を 縫って ください。
- ぬった ものは かごに いれます。  
縫った ものは かごに 入れます。
- 5まい できたら、つぎの ひとに かごを わたして。  
5枚 できたら、次の 人に かごを 渡して。
- リン わかりました。  
わかりました。
- 鈴木 じゃ、はじめて。  
じゃ、始めて。
- リン 5まい できました。  
5枚 できました。
- かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。  
かごを 次の 人に 渡したら いいですか。
- 鈴木 うん、そうして。  
うん、そうして。



■ かいわ 会話 I ■

Pinakikinggan ni Lin-san ang paliwanag tungkol sa line ng pananahi.

Suzuki      Tahiin mo, Lin-san, ang ibaba ng manggas.

Ilagay mo sa basket ang mga natahi.

Kapag nakagawa ka ng 5 piraso, ipasa mo ang basket sa susunod na tao.

Lin          Opo.

Suzuki      Sige, simulan mo.

Lin          Nakagawa po ako ng 5 piraso.

Dapat ko po bang ipasa ang basket sa susunod na tao?

Suzuki      Oo, iyan ang gawin mo.

■<sup>かいわ</sup>会話2■

リンさんは自動車の座席シートを作っています。

リン すずきさん、ちょっと いいですか。  
鈴木さん、ちょっと いいですか。

鈴木 うん、どうしたの？  
うん、どうしたの？

リン これと これを ぬいあわせました。  
これと これを 縫い合わせました。

ちょっと みて もらえませんか。  
ちょっと 見て もらえませんか。

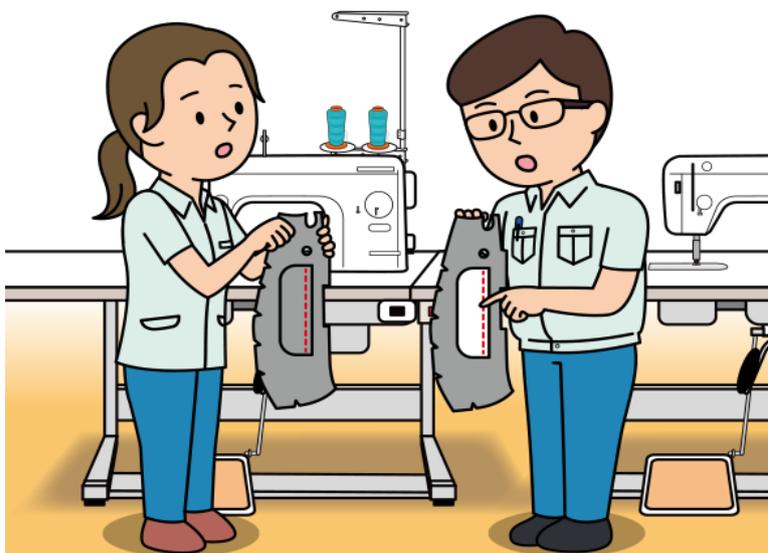
鈴木 あ、まちがってるよ。  
あ、間違ってるよ。

おおきい ばーつは おもてを うえに して、 ちいさい ばーつは うらを うえに する。  
大きい パーツは 表を 上に して、 小さい パーツは 裏を 上に する。

リン ああ、わかりました。  
ああ、わかりました。

これは うらが うえですね。  
これは 裏が 上ですね。

鈴木 うん、そうそう。  
うん、そうそう。



縫製作業3

Trabaho ng Pananahi 3

■<sup>かいわ</sup>会話2■

Gumagawa si Lin-san ng seat cover para sa kotse.

Lin            Suzuki-san, puwede po ba kayong makausap sandali?

Suzuki        Oo, ano ang problema?

Lin            Magkapatong ko pong tinahi ito at ito.

Puwede po ninyong tingnan?

Suzuki        A, mali iyan.

Sa itaas ang harap sa malaking parte, at sa maliit na parte naman, sa itaas ang likod.

Lin            Ah, naintindihan ko po.

Sa itaas po ang likod nito.

Suzuki        Oo, ganyan.

■<sup>かいわ</sup>会話3■

リンさんはシートの縁を縫っています。ミシンの不具合が気になり、鈴木さんに声をかけました。

リン すずきさん、すみません。  
鈴木さん、すみません。

鈴木 なに？  
何？

リン また めとびしました。  
また 目飛びしました。

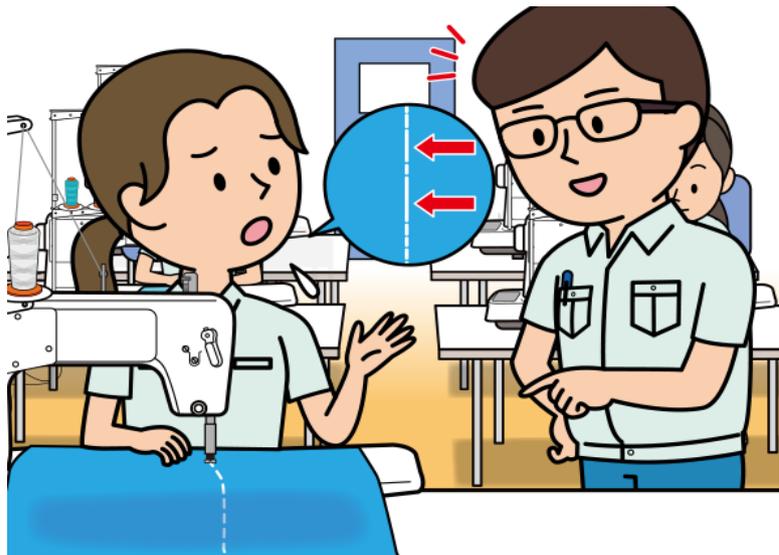
鈴木 いとちょうしを ちょうせつしても、なおりません。  
糸調子を 調節しても、直りません。

鈴木 はりの さきは まっすぐ？  
針の 先は まっすぐ？

リン あ、すこし まがって います。  
あ、すこし 曲がって います。

鈴木 じゃ、はりを こうかんしよう。  
じゃ、針を 交換しよう。

リン はい。  
はい。



縫製作業3

Trabaho ng Pananahi 3

■<sup>かいわ</sup>会話3■

Tinatahi ni Lin-san ang gilid ng sheets. Nabahala siya sa aberya sa makinang pantahi, at kinausap niya si Suzuki-san.

Lin Suzuki-san, excuse po.

Suzuki Ano iyon?

Lin Tumalon na naman po ang tahi.

Kahit po i-adjust ang tensyon ng sinulid, hindi ito maayos.

Suzuki Diretso ba ang dulo ng karayom?

Lin A, medyo paling po.

Suzuki Kung ganoon, palitan mo ang karayom.

Lin Opo.

## ■ことば■

	ことば	読み
1	袖下	そでした
2	縫う	ぬう
3	かご	かご
4	渡す	わたす
5	縫い合わせる	ぬいあわせる
6	パーツ	ぱーつ
7	表	おもて
8	裏	うら
9	目飛び	めとび
10	糸調子	いとちょうし
11	調節（する）	ちょうせつ（する）
12	直る	なおる
13	針の先	はりのさき
14	まっすぐ	まっすぐ
15	曲がっている	まがっている
16	針	はり
17	交換（する）	こうかん（する）
18	糸	いと
19	ロックミシン	ろっくみしん
20	門止め	かんぬきどめ
21	衿	えり
22	縫い方	ぬいかた
23	レバーを押す	ればーをおす
24	返し縫い	かえしぬい
25	ペダルを踏む	ぺだるをふむ
26	ミシン	みしん
27	針が折れる	はりがおれる
28		
29		
30		

縫製作業3

Trabaho ng Pananahi 3

	意味 <small>いみ</small>
1	Ibaba ng manggas
2	Tahiin / Magtahi
3	Basket
4	Ipasa
5	Magkapatong na tahiin
6	Parte
7	Harap
8	Likod
9	Pagtalon ng tahi
10	Tensyon ng sinulid
11	Pag-adjust (I-adjust)
12	Ayusin
13	Dulo ng karayom
14	Diretso
15	Paling
16	Karayom
17	Pagpapalit (Palitan / Magpalit)
18	Sinulid
19	Makinang pang-overlock
20	Bar tack
21	Kuwelyo
22	Paraan ng pagtahi
23	Pindutin ang lever
24	Backstitch
25	Tapakan ang pedal
26	Makinang pantahi
27	Mabali ang karayom
28	
29	
30	

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。  
指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ～たら いいですか

かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。

かごを 次の 人に 渡したら いいですか。

この いとで ぬったら いいですか。

① この 糸で 縫ったら いいですか。

ろくみしんを つかったら いいですか。

② ロックミシンを 使ったら いいですか。

ここに かんぬきどめを したら いいですか。

③ ここに 閉止めを したら いいですか。

④

⑤

★ ～て もらえませんか

ちょっと みて もらえませんか。

ちょっと 見て もらえませんか。

もう いちど おしえて もらえませんか。

① もう 一度 教えて もらえませんか。

えりをつけました。 かくにんして もらえませんか。

② 衿を つけました。 確認して もらえませんか。

そでしたの ぬいかたを みせて もらえませんか。

③ 袖下の 縫い方を 見せて もらえませんか。

④

⑤

★ ～ても

いとちょうしを ちょうせつしても、 なおりません。

糸調子を 調節しても、 直りません。

レバーを おしても、 かえしぬいが できません。

① レバーを 押しても、 返し縫いが できません。

ペダルを ふんでも、 みしんが うごきません。

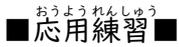
② ペダルを 踏んでも、 ミシンが 動きません。

なんと ぬっても、 はりが おれます。

③ 何度 縫っても、 針が 折れます。

④

⑤



Isulat ang gagamitin mong pangungusap sa (4) at (5).  
Ipa-check ito sa tagapagturo.

★ ~たら いいですか

Dapat ko po bang ipasa ang basket sa susunod na tao?

- ① Dapat po bang tahiin gamit ang sinulid na ito?
- ② Dapat po bang gamitin ang makinang pang-overlock?
- ③ Dapat po bang gawan ng bar tack dito?
- ④
- ⑤

★ ~て もらえませんか

Puwede po ninyong tingnan?

- ① Puwede po ba ninyong ituro sa akin ulit?
- ② Kinabit ko po ang kuwelyo. Puwede po ba ninyong i-check?
- ③ Puwede po ba ninyong ipakita sa akin kung paano tahiin ang ibaba ng manggas?
- ④
- ⑤

★ ~ても

Kahit po i-adjust ang tensyon ng sinulid, hindi ito maayos.

- ① Kahit po pindutin ang lever, hindi po magawa ang backstitch.
- ② Kahit po tapakan ang pedal, ayaw pong umandar ng makinang pantahi.
- ③ Kahit ilang beses pong magtahi, nababali po ang karayom.
- ④
- ⑤

## わたしの かいわ

モデル<sup>かいわ</sup>会話を<sup>さんこう</sup>参考にして、<sup>かいわ</sup>会話を<sup>か</sup>書きましょう。

<sup>しどういん</sup>指導員にチェックしてもらいましょう。

Sanggunian ang halimbawang pag-uusap, at magsulat ng pag-uusap.

Ipa-check ito sa tagapagturo.